



# WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY W TORUNIU

ul. Szosa Chełmińska 30/32, 87-100 Toruń, tel. 56 66 93 900  
<https://wuptorun.praca.gov.pl> e-mail: [wup@wup.torun.pl](mailto:wup@wup.torun.pl)

Toruń, dnia 10 listopada 2023 r.

## OFERTA NR 9/23

WOJEWÓDZKI URZĄD PRACY W TORUNIU

ul. Szosa Chełmińska 30/32

87-100 Toruń

ogłasza nabór na 2 stanowiska

starszy referent w Centrum Informacji i Planowania Kariery Zawodowej - Oddział w Bydgoszczy,  
realizujący zadania asystenta międzykulturowego

Liczba etatu: **1 etat**, minimalny wymiar pracy jednej osoby: **0,5 etatu**

Rodzaj umowy: **umowa na czas określony**

Przewidywany termin zatrudnienia: **grudzień 2023 / styczeń 2024**

- Miejsce wykonywania pracy:** Bydgoszcz, ul. I. Paderewskiego 26 (budynek przystosowany dla osób z niepełnosprawnościami)
- Wskaźnik zatrudnienia osób z niepełnosprawnością, w rozumieniu przepisów o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych w październiku 2023 r. był wyższy niż 6 %.**

### Wymagania niezbędne:

- wykształcenie wyższe,
- znajomość przynajmniej jednego z języków obcych w stopniu umożliwiającym udzielenie wsparcia: ukraiński, rosyjski lub angielski (znajomość języka będzie weryfikowana w procesie rekrutacji),
- w przypadku cudzoziemców dobra znajomość języka polskiego w mowie i piśmie (potwierdzona: certyfikatem znajomości języka polskiego na poziomie średnim ogólnym lub zaawansowanym, wydanym przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego lub dokumentem potwierdzającym ukończenie studiów wyższych prowadzonych w języku polskim lub świadectwem dojrzałości uzyskanym w polskim systemie oświaty lub świadectwem nabycia uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego wydanego przez Ministra Sprawiedliwości),
- posiadanie obywatelstwa polskiego, a w przypadku cudzoziemców dokument potwierdzający legalny pobyt i możliwość podjęcia zatrudnienia na terytorium RP,
- pełna zdolność do czynności prawnych,
- nieposzlakowana opinia oraz korzystanie z pełni praw publicznych,
- niekaralność za umyślne przestępstwa ścigane z oskarżenia publicznego lub umyślne przestępstwa skarbowe.



Województwo  
Kujawsko-Pomorskie



2023 rokiem  
Mikołaja Kopernika  
w województwie kujawsko-pomorskim

**Wymagania dodatkowe:**

- wiedza na temat zasad legalizacji pobytu i pracy cudzoziemców na terenie RP, znajomość realiów życia w Polsce ( w tym wiedza na temat polskiego systemu prawnego, instytucji, kultury, obyczajów),
- wysoko rozwinięte kompetencje interpersonalne (komunikacja, współpraca, motywowanie, radzenie sobie ze stresem, kultura osobista, empatia),
- bardzo dobra obsługa pakietu MS Office (Word, Excel, PowerPoint), internetu, mediów społecznościowych oraz urządzeń biurowych,
- bardzo dobra organizacja i planowanie pracy,
- samodzielność, inicjatywa w działaniu,
- odpowiedzialność, kreatywność i zaangażowanie.

**Mile widziane:**

- doświadczenie w realizacji projektów współfinansowanych ze środków Unii Europejskiej,
- prawo jazdy kat. B (czynne) lub gotowość do podróży służbowych,
- znajomość ustawy o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy i aktów wykonawczych do ustawy, przepisów o ochronie danych osobowych,
- doświadczenie w pracy z klientami wywodzącymi się z różnych kultur.

**Zakres wykonywanych zadań:**

- prowadzenie punktu aktywizacji zawodowej cudzoziemca w Wojewódzkim Urzędzie Pracy - Oddział w Bydgoszczy,
- rekrutacja uczestników projektu,
- bieżący kontakt z klientami punktu, motywowanie, angażowanie do aktywnego udziału w projekcie,
- tłumaczenie ustne rozmów doradczych oraz pisemne materiałów informacyjnych i promocyjnych,
- asystentura kulturowa – wsparcie w zakresie funkcjonowania w Polsce i rozwiązywania problemów wynikłych z różnic międzykulturowych, pomoc w kontaktach z instytucjami, kierowanie do odpowiednich urzędów,
- współpraca z podmiotami zewnętrznymi,
- organizacja i prowadzenie spotkań grupowych,
- wsparcie zespołu projektowego w realizacji działań informacyjnych i promocyjnych,
- wykonywanie innych zadań wynikających z bieżących potrzeb uczestników i zespołu projektowego.

**Wymagane dokumenty:**

- własnoręcznie podpisana informacja z następującymi danymi: imię i nazwisko, data urodzenia, dane kontaktowe, wykształcenie, kwalifikacje zawodowe, przebieg dotychczasowego zatrudnienia,
- własnoręcznie podpisany list motywacyjny,
- kserokopia dyplomu ukończenia studiów wyższych i innych dokumentów potwierdzających posiadane kwalifikacje (np. studia podyplomowe, kursy, szkolenia, certyfikaty językowe),
- kserokopie świadectw pracy,
- oświadczenie kandydata dotyczące znajomości przynajmniej jednego języka obcego,
- własnoręcznie podpisane oświadczenie o braku prawomocnego skazania za przestępstwo popełnione umyślnie,
- w przypadku cudzoziemców kopia dokumentu potwierdzającego legalny pobyt i możliwość podjęcia zatrudnienia na terytorium RP,
- w przypadku cudzoziemców certyfikat znajomości języka polskiego na poziomie średnim ogólnym lub zaawansowanym, wydanym przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego lub dokument potwierdzający ukończenie studiów wyższych prowadzonych w języku polskim lub świadectwo dojrzałości uzyskane w polskim systemie

oświaty lub świadectwo nabycia uprawnień do wykonywania zawodu tłumacza przysięgłego wydanego przez Ministra Sprawiedliwości,

- własnoręcznie podpisane oświadczenie kandydata o wyrażeniu zgody na przetwarzanie danych osobowych do celów rekrutacji (**według załącznika nr 1**),
- inne, które kandydat uważa za ważne dla jego przyszłej pracy np. orzeczenie o stopniu niepełnosprawności.

#### Informacje o metodach naboru:

- weryfikacja formalna nadesłanych ofert,
- w ramach kolejnego etapu komisja może zastosować narzędzia takie jak: rozmowa kwalifikacyjna, sprawdzian wiedzy i umiejętności, próbki pracy, zadania symulacyjne.

#### Oferujemy:

- stabilne zatrudnienie,
- możliwość podnoszenia kwalifikacji zawodowych,
- dofinansowanie do kart Multisport.

Termin składania ofert upływa w dniu: **30 listopada 2023 r.**

Adres korespondencyjny do dostarczenia dokumentów:

**Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu,**

**ul. Szosa Chełmińska 30/32,**

**87-100 Toruń**

(lub osobiście w Kancelarii Urzędu – ul. Szosa Chełmińska 30/32, parter, w zaklejonach kopertach)

**z dopiskiem na kopercie „Oferta pracy nr 9/23”.**

Dokumenty aplikacyjne można wysłać do Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Toruniu za pomocą **elektronicznej skrzynki podawczej ePUAP** uwzględniając numer oferty w tytule wiadomości, tj. „oferta pracy nr 9/23”.

#### Inne informacje:

W przypadku ofert składanych drogą pocztową decyduje data stempla pocztowego. Czas oczekiwania na oferty wysłane pocztą wynosi 4 dni od dnia zakończenia terminu składania ofert (**tj. 04.12.2023 r.**). Oferty nadesłane po terminie nie będą rozpatrywane. Oferty odrzucone zostaną komisyjnie zniszczone. Kandydaci zakwalifikowani zostaną powiadomieni telefonicznie lub mailowo o terminie rozmowy wstępnej.

#### Dodatkowych informacji udziela:

**Marzena Stanisławska – p. o. Kierownik Centrum Informacji i Planowania Kariery Zawodowej,  
tel. 56 669 39 28**

W związku z wymogiem określonym w art. 13 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (Dz. U. z 2022 r. poz. 530 t.j.) Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu uprzejmie informuje, iż ogłoszenia o naborze kandydatów na wolne stanowiska urzędnicze umieszczane są w Biuletynie Informacji Publicznej (<http://wup.torun.ibip.pl>) oraz na tablicy informacyjnej w tut. Urzędzie (ul. Szosa Chełmińska 30/32, Toruń).

**INFORMACJA****W ZWIĄZKU Z PRZETWARZANIEM DANYCH OSOBOWYCH OSOBY, KTÓREJ DANE DOTYCZĄ****KTO JEST ADMINISTRATOREM PANI/PANA DANYCH OSOBOWYCH?**

Administratorem, czyli podmiotem decydującym o tym, jak będą wykorzystywane Pani/Pana dane osobowe, jest **Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu** (dalej **WUP**) z siedzibą w **Toruniu** (87-100) przy **ulicy Szosa Chełmińska 30/32**.

**JAK SIĘ Z NAMI SKONTAKTOWAĆ, ŻEBY UZYSKAĆ WIĘCEJ INFORMACJI O PRZETWARZANIU PANI/PANA DANYCH OSOBOWYCH?**

Napisz do wyznaczonego przez nas inspektora ochrony danych (IOD). Oto jego dane kontaktowe:

- adres e-mail: [iod@wup.torun.pl](mailto:iod@wup.torun.pl),
- adres pocztowy:

**Inspektor Ochrony Danych,  
Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu,  
ul. Szosa Chełmińska 30/32,  
87-100 Toruń**

**JAKI JEST CEL I PODSTAWA PRAWNA PRZETWARZANIA PANI/PANA DANYCH OSOBOWYCH PRZEZ WUP?**

Pani/Pana dane będą przetwarzane w celu realizacji procesu rekrutacji, archiwalnym oraz statystycznym. Podstawą przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO w związku z przepisami Ustawy z dnia 26.06.1974r. Kodeks pracy oraz przepisami Ustawy z dnia 21.11.2008r. o pracownikach samorządowych. Dla danych nieobligatoryjnych podstawę przetwarzania stanowi art. 6 ust. 1 lit a RODO w związku z wyrażoną zgodą.

**KOMU UDOSTĘPNIAMY PANI/PANA DANE OSOBOWE?**

Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępnione publicznie na tablicy ogłoszeń Urzędu oraz na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej w związku z ogłoszeniem wyników konkursu.

**JAK DŁUGO PRZECHOWUJEMY PANI/PANA DANE OSOBOWE?**

Dane będą przechowywane do momentu wygaśnięcia obowiązku przechowywania danych wynikającego z przepisów, tj. przez okres 2 lat od zakończenia roku kalendarzowego, w którym przeprowadzono proces rekrutacji.

**JAKIE MA PANI/PAN UPRAWNIENIA WOBEC WUP W ZAKRESIE PRZETWARZANYCH DANYCH?**

Przysługuje Pani/Panu prawo do dostępu do swoich danych osobowych, prawo żądania ich sprostowania oraz żądania ograniczenia ich przetwarzania. Do momentu rozstrzygnięcia konkursu, wobec danych zebranych na podstawie zgody, ma Pani/ Pan prawo do jej wycofania w dowolnym momencie. Zgodę można odwołać poprzez wysłanie maila opatrzonego podpisem kwalifikowanym lub potwierdzony profilem zaufanym e-PUAP na adres [iod@wup.torun.pl](mailto:iod@wup.torun.pl) z informacją o jej odwołaniu, w treści maila wskazać należy swoje imię i nazwisko, a w tytule wiadomości należy wpisać „Rekrutacja nr .../... lub listownie na adres Urzędu. W zakresie publicznego udostępnienia danych przysługuje Pani/Panu prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania. Przysługuje Pani/ Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w państwie członkowskim Pani/Pana zwykłego pobytu, miejsca pracy lub miejsca popełnienia domniemanego naruszenia. W Polsce organem nadzorczym, zgodnie z ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych, jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych.

Podanie danych osobowych jest niezbędne i wynika z wyżej wskazanych przepisów prawa.

# ZGODA NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

## związana z realizacją procesu rekrutacji

Wyrażam zgodę na przetwarzanie przez Wojewódzki Urząd Pracy w Toruniu z siedzibą ul. Szosa Chełmińska 30/32, 87-100 Toruń moich danych osobowych zawartych w dokumentach aplikacyjnych w zakresie szerszym niż wynika z przepisów prawa podanych w celu realizacji procesu rekrutacji w ramach naboru:

OFERTA NR ..... na wolne stanowisko .....

Podaję dane osobowe **dobrowolnie i świadomie** w dostarczonych przeze mnie dokumentach aplikacyjnych.

Oświadczam, iż udostępnione Administratorowi dane są zgodne z prawdą, a także, że zostałem(am) poinformowany(a) o warunkach przetwarzania moich danych osobowych.

.....

/miejsowość, data/

.....

/podpis osoby, której dane dotyczą/